

Sarah BURNAUTZKI

LES FRONTIÈRES
RACIALISÉES DE LA
LITTÉRATURE FRANÇAISE

Contrôle au faciès et stratégies de passage



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2017

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	7
INTRODUCTION	
«UNSPEAKABLE THINGS UNSPOKEN»	9
APPROCHE DE LA RACIALISATION DE LA LITTÉRATURE	
FRANÇAISE	9
DÉCOUVERTE DE LA <i>COLOR LINE</i> LITTÉRAIRE	12
COMPRENDRE LA PROBLÉMATIQUE DE LA RACIALISATION	
AU TRAVERS DE LA LITTÉRATURE	21
OBSTACLES À L'ENQUÊTE – RÉCURRENTÉ INACCESSIBILITÉ	
DE L'AUTEUR(E)	24
CIRCULEZ, IL N'Y A RIEN À SAVOIR! – CHERCHER À SAVOIR	
AU DELÀ DU DÉNI	35

PREMIÈRE PARTIE

CHAPITRE I

LA VIOLENCE INVISIBLE DE LA RACIALISATION DANS L'ESPACE LITTÉRAIRE DE LANGUE FRANÇAISE	41
1. UNIVERSALISME ET MULTICULTURALISME – DEUX RÉGIMES LITTÉRAIRES NORMATIFS	41
2. PENSER L'UNIVERSALISME À PARTIR DE LA LOGIQUE CULTURALISTE OCCULTÉE	45
2.1. UNIVERSALISME RÉPUBLICAIN ET UNIVERSALISME LITTÉRAIRE	47
2.1.1. De l'héritage de la révolution au discours hégémonique	47
2.1.2. La vocation universelle d'une littérature particulière	49

2.2. L'IMPENSÉ DE LA 'RACE' ET LA LOGIQUE CULTURALISTE OCCULTÉE	55
2.2.1. La racialisation de la société française : redoublement spectral de la violence symbolique.	57
2.2.2. Chacune affecte l'autre 'de l'intérieur' : ouvrir les archives coloniales du champ littéraire français	67
3. PENSER LE MULTICULTURALISME À PARTIR DE LA LOGIQUE NÉOLIBÉRALE OCCULTÉE	79
3.1. L'IMPENSÉ DES COMPLICITÉS NÉOLIBÉRALES ET LES STRATÉGIES DE MARKETING DES DIFFÉRENCES CULTURELLES.	82
3.2. EFFRITEMENT DU DISCOURS HÉGÉMONIQUE DE L'UNIVERSALISME RÉPUBLICAIN.	86
3.3. ÉMERGENCE D'UN DISCOURS LITTÉRAIRE MULTICULTURALISTE FRANÇAIS – LES STRATÉGIES ANTILLAISES	92
4. STRATÉGIES DE CONTRÔLE DES FRONTIÈRES LITTÉRAIRES	96
4.1. DÉNI <i>DIFFÉRENTIALISTE</i> DE PARENTÉ LITTÉRAIRE	98
4.2. RAPPELS À L'ORDRE RACIALISÉ	104
4.3. RÉIFICATION POSTCOLONIALE ET EXPLOITATION COMMERCIALE DE YAMBO OUOLOGUEM.	112
4.4. DÉNI <i>UNIVERSALISTE</i> DES REPRÉSENTATIONS INDÉSIRABLES	118
4.5. DIFFÉRENTIALISME SPECTRAL.	127
4.6. EXHIBITION POSTCOLONIALE DE MARIE NDIAYE ET APPELS TACITES À L'AUTOEXOTISATION	135

CHAPITRE II

CONSÉCRATIONS LITTÉRAIRES ÉQUIVOQUES	139
1. « RÉPUBLIQUE MONDIALE » OU « BRAVE NEW WORLD » DES LETTRES ?	139
2. LA MORT DE L'AUTEUR ET LA SURVIE DE L'AUTEUR AFRICAIN.	148

3. CONFLITS D'INTERPRÉTATION OU LE SEUIL DE TOLÉRANCE DES ÉDITIONS DU SEUIL	151
3.1. RETOUR SUR LA 'DÉCOUVERTE' DE YAMBO OUOLOGUEM	154
3.2. TRACES DE L'INJONCTION À L'AFRICANISATION.	163
3.3. L'INSOUTENABLE POSTURE NON ÉTIQUETÉE	168
3.4. L'AFFAIRE «PÈLERINS DU CAPHARNAÛM».	171
3.5. ENTÊTEMENT ET ENDETTEMENT	176
3.6. LA CONSÉCRATION AMBIGUË DE YAMBO OUOLOGUEM AU SEUIL	178
4. L'ÉQUIVOCITÉ DE LA VISIBILITÉ DE MARIE NDIAYE	179
4.1. «JE N'ARRIVE PAS À ME VOIR» : UNE POSTURE AUCTORIALE NON MARQUÉE	181
4.2. LA «FORMULE MINUIT» DE NDIAYE OU L'INSOUTENABLE LÉGÈRETÉ DU SÉRIEUX	182
4.3. DÉVOILEMENT DE «LA CONDITION NOIRE»	193
4.4. LA «FORMULE GALLIMARD» DE NDIAYE OU LES JEUX DE VISIBILITÉ	196
4.5. POLÉMIQUE AUTOUR DE LA 'FRANCE MONSTRUEUSE'	199

DEUXIÈME PARTIE

CHAPITRE III

DISTORSIONS ET SUBVERSIONS DES REPRÉSENTATIONS.	205
1. ICONOCLASME ET BRICOLAGE DANS <i>LE DEVOIR DE VIOLENCE</i>.	209
1.1. «RECONSTRUCTING BLACK MASCULINITY»?	212
1.2. LES AMBIVALENCES DE L'«AFRICAN GIGOLO» CHEZ OUOLOGUEM.	217
1.3. UN COUP ESTHÉTIQUE JOUÉ CONTRE LA NÉGRITUDE	223
1.4. LA SURDÉTERMINATION HÉGÉMONIQUE DU <i>DEVOIR DE VIOLENCE</i> PAR LA CRITIQUE	230
1.5. RENÉGOCIATION OU RÉIFICATION DES RÉGIMES DE REPRÉSENTATION LITTÉRAIRES?	231

2. L'ESTHÉTIQUE DYSTOPIQUE CHEZ MARIE NDIAYE	232
2.1. <i>EN FAMILLE</i> : RÉÉCRITURE DE RÉCITS FONDATEURS D'IDENTITÉS COLLECTIVES NORMATIVES	234
2.1.1. Le mythe fondateur républicain en tant qu'anti-conte	235
2.1.2. La contestation du roman d'apprentissage <i>En famille</i> (1893) de Malot	247
2.1.3. L'échec de l'utopie sociale de l'universalisme républicain	261
2.1.4. L'aporie de l'intégration dans une identité collective normative.	269
2.1.5. L'universalisme hégémonique comme contrainte formelle de l'écriture	278
2.2. <i>ROSIE CARPE</i> : BROUILLAGE DES FRONTIÈRES CULTURALISÉES	281
2.2.1. La construction sociale des significations de l'espace insulaire.	284
2.2.2. La famille Carpe en Guadeloupe et le fantasme du pouvoir.	290
2.2.3. Le motif de la folie comme correctif de régimes normatifs invisibles	298
2.2.4. La problématique d'un projet identitaire émancipatoire.	314
2.2.5. L'horreur et les critères de littéarité – ambivalences du <i>popcultural turn</i>	325

CHAPITRE IV

COMPLICITÉS HÉGÉMONIQUES ET CONCESSIONS MULTICULTURALISTES	343
1. NELLY BRIGITTA ET UTTO RODOLPH – LES PSEUDONYMES DE YAMBO OUOLOGUEM	347
1.1. STRATÉGIES DE PASSAGE DE LA LIGNE DE COULEUR	358
1.2. CLOISONNEMENT DES FRONTIÈRES DE GENRE	362

2. TROIS FEMMES PUISSANTES OU L'APOLOGIE DU CLOISONNEMENT DES FRONTIÈRES CULTURALISÉES	364
2.1. L'HÉBÉTUDE DE NORAH FACE À L'OPPRESSION PATRIARCALE	373
2.2. LES TECHNIQUES NARRATIVES DE L'INVISIBILISATION DE FANTA.	378
2.3. KHADY DEMBA ET LE MYTHE DE LA <i>STRONG BLACK WOMAN</i>	383
CONCLUSION	405
BIBLIOGRAPHIE	413
1. ARCHIVES	413
2. PUBLICATIONS DES AUTEURS ÉTUDIÉS.	413
3. BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE.	415
4. SOURCES EN LIGNE	431
5. FILMS	432
6. ENTRETIENS INÉDITS	432
INDEX DES NOMS	433
TABLE DES MATIÈRES	439